

白雲紅葉兩悠悠

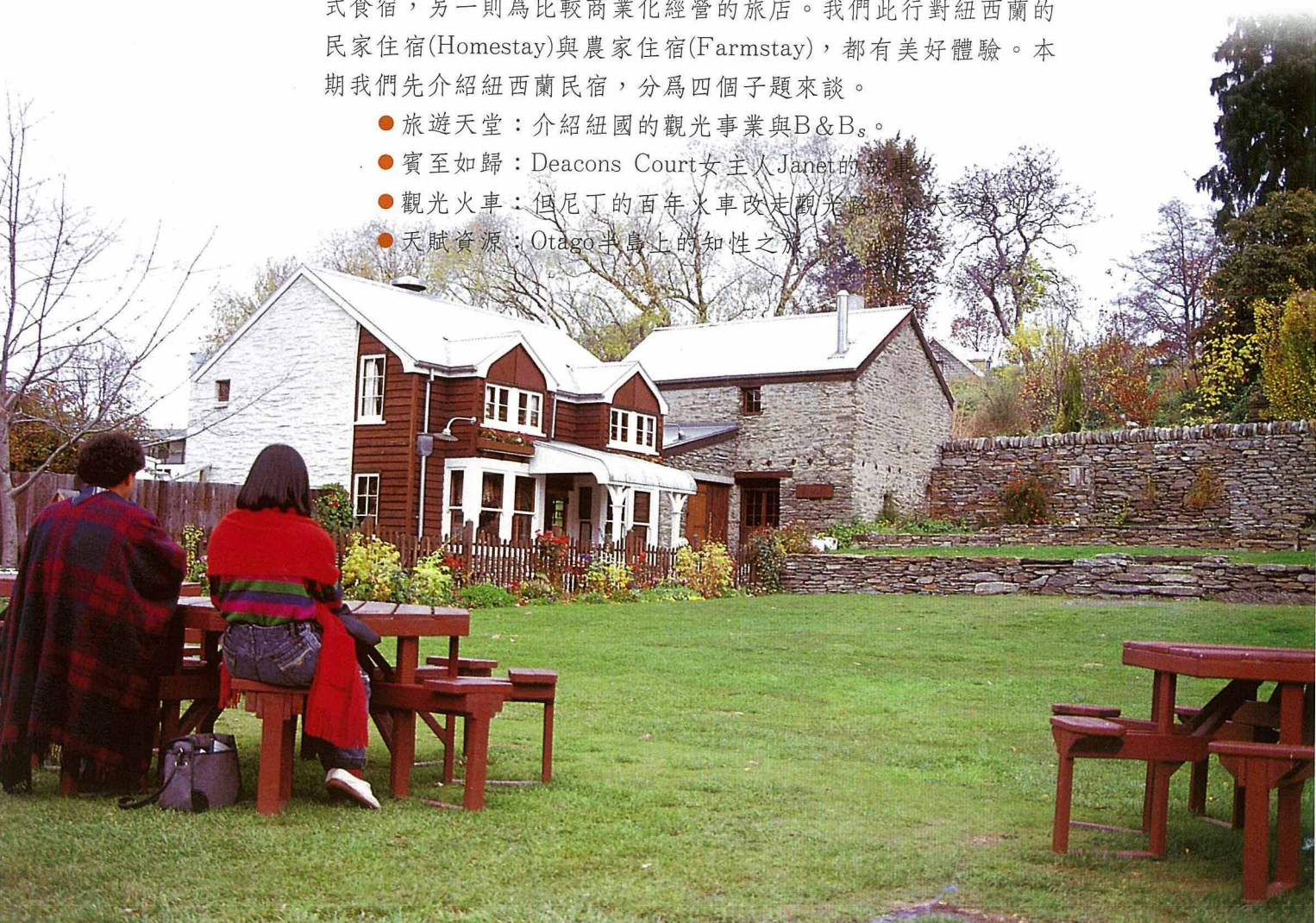
清溪流過碧山頭，空水澄鮮一色秋；隔斷紅塵三十里，白雲紅葉兩悠悠。詩人程顥所寫閒靜自適的中國式秋山景色，我們不經意間在遙遠的紐西蘭親眼領會。雖然少了些許飄渺意境，倒也多了幾分色彩鮮明。

這張照片攝自紐西蘭南島著名風景區皇后城附近的一個小鎮「箭城」Arrow Town。景物精緻，優雅閒適，真是有如遠離人間；我們行程緊湊，在此停留20分鐘，驚鴻一瞥，刻骨銘心。

紐西蘭已經擁有國際級的休閒旅遊資源，不僅在於山水美麗，民風淳樸，更在於全境規劃良好的觀光旅遊系統，最值得推荐的是“Bed and Breakfast in New Zealand”，喜愛自助旅行者，不可錯過。

紐西蘭的B&Bs有二大類，一為私人住宅或農場提供的家庭式食宿，另一則為比較商業化經營的旅店。我們此行對紐西蘭的民家住宿(Homestay)與農家住宿(Farmstay)，都有美好體驗。本期我們先介紹紐西蘭民宿，分為四個子題來談。

- 旅遊天堂：介紹紐國的觀光事業與B&Bs。
- 賓至如歸：Deacons Court女主人Janet的故事。
- 觀光火車：但尼丁的百年火車改走觀光路線，大受歡迎。
- 天賦資源：Otago半島上的知性之旅。



1. 旅遊天堂

Tourism & Leisure

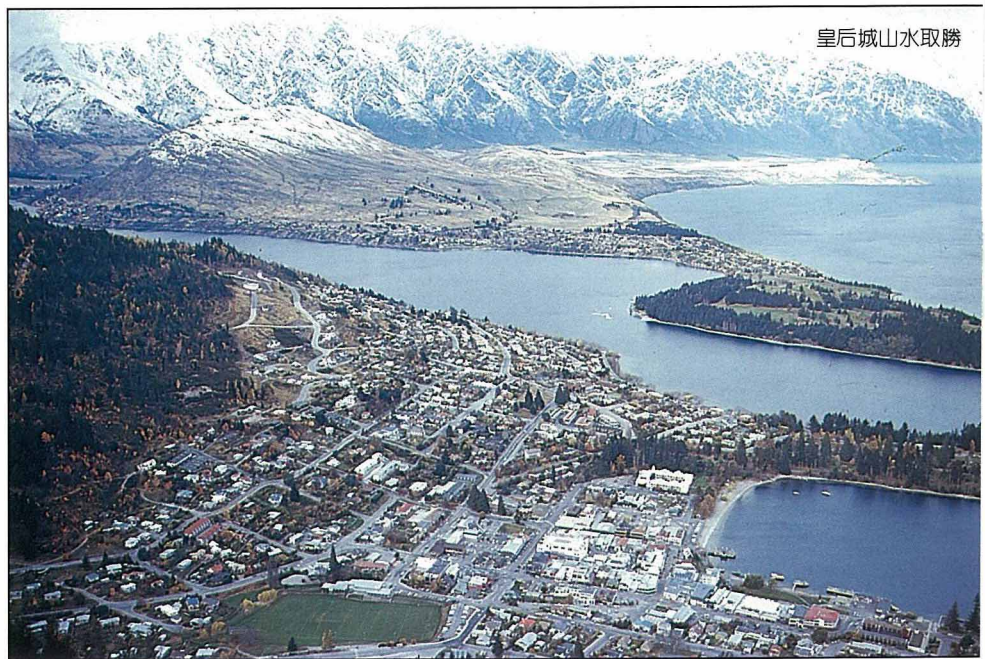
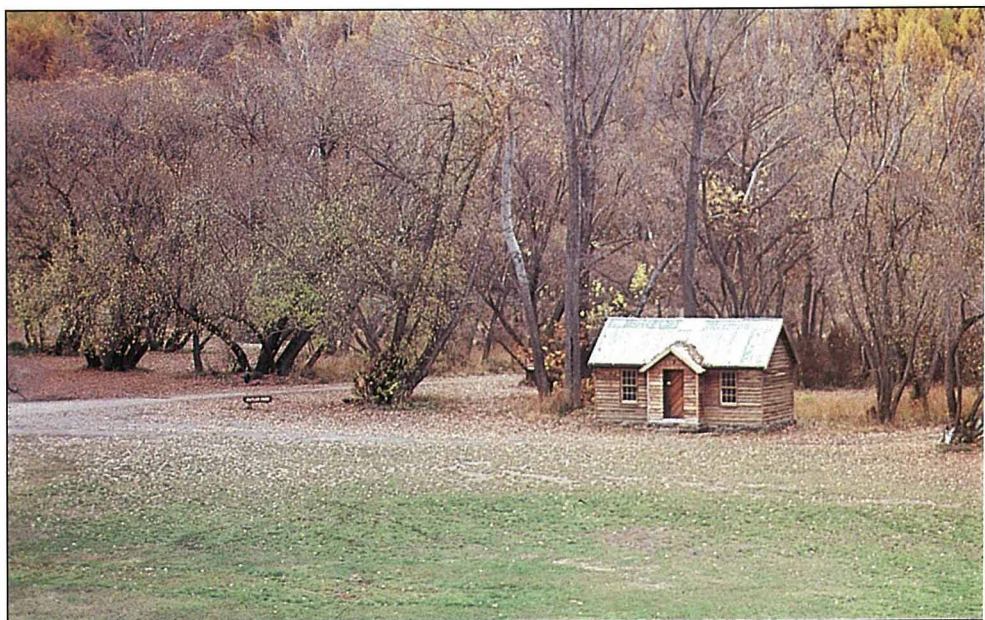
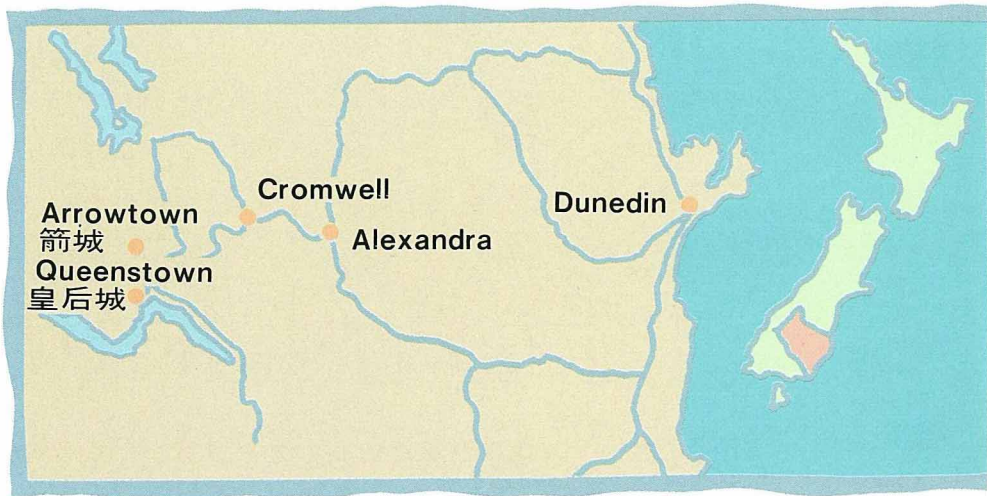
農牧立國的紐西蘭，傳統上是以肉類、乳製品與羊毛出口，作為主要的經濟來源；但是最近幾年觀光產業的成長，已成為紐國不可忽視的外匯收入。

其發展潛力來自於2方面：第一，天賦的美麗山水資源；第二，位於希望無窮的太平洋邊緣地區。因為亞洲市場是未來世界經濟的重要舞台。

根據「紐西蘭統計局」1991年的調查，1990年海外遊客人次比1989年增加7.6%。35%為澳洲人，15%為美國人，11%為日本人。其中美國遊客比1989年減少14%，日本遊客則增加了5%。國內近年新興的紐澳之旅，隨著台北—奧克蘭間開闢直飛航線，使得在澳洲之外，紐西蘭也成為國人度假旅遊的最新據點，前往紐國度假的台灣遊客數目，已有顯著增加。

紐國的觀光事業，完全由民間業者自行開發經營，政府部門只負責督導旅遊品質，並協助市場開發。紐國政府積極鼓勵全民參與運動與休閒活動，以塑造紐西蘭的國家形象。紐國最熱門的運動是橄欖球，已達國際水準。

根據一項運動與休閒習慣的全國調查，紐西蘭人最喜歡的休閒活動依序為(1)趣味性閱讀，(2)看電視與錄影帶，(3)拜訪親友，(4)園藝，(5)散步。

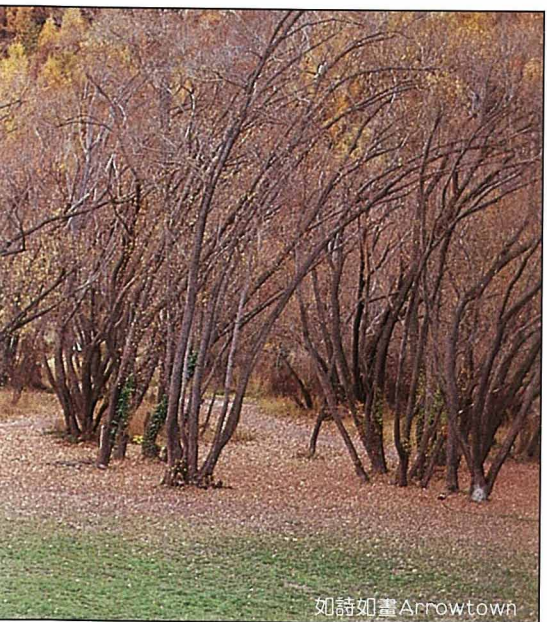




皇后城環湖遊艇



盛產水果的Cromwell



如詩如畫Arrowtown



皇后城5月初雪



驚險刺激的高空繩索跳Bungy Jump
(在皇后城地區)

運動方面，男性最喜歡撞球、游泳潛水、騎腳踏車、打高爾夫球；女性則為有氧運動、游泳或潛水、網球、槌球等。

認識一個國家的風土民俗，最好的方法就是住在當地人家裡。紐西蘭最近兩三年內，已逐漸發展出一套成熟的B&Bs住宿系統，就是提供床位(Bed)與早餐(Breakfast)的住宿家庭或旅店。價錢比觀光飯店便宜許多，主人親切待客的個人風格，最能讓遊客旅途愉快。

加入B&Bs的為副業經營的私人住宅(Homes)、農家(Farms)及專業經營的旅店(Guest Houses)，這些都是住家，沒有旅館的豪華設備，必須事先預約，只供應早餐，晚餐另洽。

由於前來紐西蘭觀光的遊客越來越多，而且自助旅行風氣日盛，非常需要B&Bs的有關

資訊。Moonshine Press出版的“The New Zealand Bed & Breakfast Book”，可以提供詳實的住宿指南。這本書在機場購物中心或旅遊中心都可以買到，售價約台幣200元。

書中按地理位置由北至南，列出B&Bs的住家地址、主人姓名、電話、床位、收費、交通要點等，並由主人親自撰寫簡介說明，很有個人風采。不只是住宿指南，更指引出一種獨特的紐西蘭度假經驗。

本書每年出版一次，銷售量成倍數成長。紐國加入B&Bs的約500家，經篩選評鑑有資格登錄在書中的有300餘家，按廣告分費。若有旅客反應在某處有不愉快的相處經驗，這家B&B即被取消資格。

前往紐西蘭度假，請不要錯過住B&Bs的機會。和主人聊天，享受友誼，或是乾脆請主人當你的導遊，更能真切認識紐西蘭。

2.賓至如歸 Deacons Court B&B

我們這趟紐西蘭之旅，但尼丁市政府特別安排住在一家離市中心很近的B&B，是一棟位在斜坡上的大房子。淡淡鵝黃的主色調，配上赭紅的門窗，在綠籬掩映下，非常醒目。一樓作為客房，主人一家住在二樓。

這棟曾經是牧師住宅的古雅建築，叫做Deacons Court。現在的女主人Janet Yiakmis以經營B&B為主要收入，所以是Guest House，而不是副業經營的Homestay。

前文介紹的那本住宿指南“The New Zealand Bed & Breakfast Book”可以找到Janet自己寫的簡介：



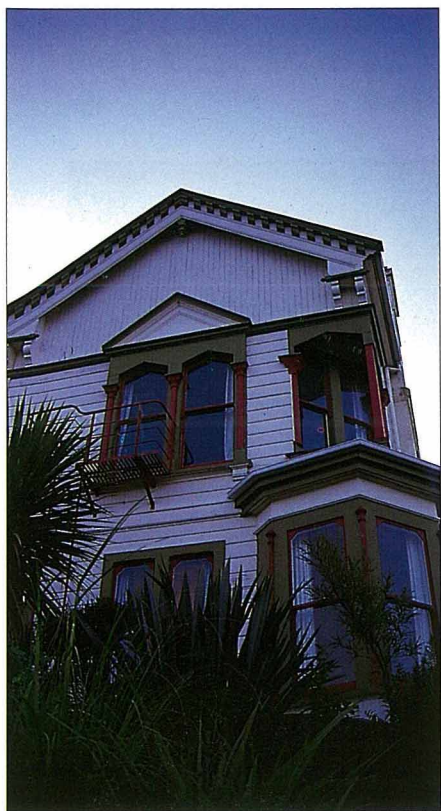
在廚房準備早餐的Janet

Dunedin但尼丁市
Guest House旅店
地址：342 High Street,
Dunedin
姓名：Janet Yiakmis
電話：(03)477-9053
床位：2Double, 4Single (3間客房，衛浴設備專用)
收費：B&B Double \$80, \$70, \$50, Single \$50, \$40, \$30
(紐幣：台幣=1:13)

我們的房子有100年歷史，以前是牧師住宅，作家Rutherford Waddell也曾以此為家。房子設計精緻，空間很大，陽光充足，住起來很舒適。我們的溫室、花園、起居室都開放給客人使用，書架上的書歡迎取閱，鋼琴提供娛樂。這裡百無禁忌，我們喜歡聽到笑聲，但請不要吸煙。房子位於斜坡路段，距離市中心只有3個街區（步行20分鐘）；附近有10~15家餐館，我們也可以為客人準備晚餐或素食餐（請當天早上預約），若有需要，我們可兼任導遊。住宿超過2個晚上者，我們可以代為安排餐會（8人以內），邀請社區內與你有相同職業或品味者參加，費用另洽，價錢公道。

從簡短文字中，大約可以揣摩出女主人的性格，開朗、好客、熱忱而不失精明。Janet十分健談，與客人聊天是一種樂趣。Janet有一雙好眼睛，善於察言觀色，了解客人的需要與好惡；Janet有一對好耳朵，對不同語言音調的吸收能力很強。Janet還有堅強的性格，目前獨立撫養2個女兒，1個兒子及1個外孫女。她希臘籍的丈夫，不會說英語，已離她而去，返回希臘。

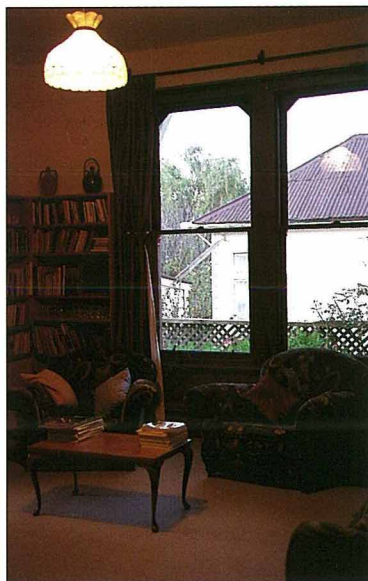
年輕時候的Janet，是一位老師，在一次海外旅遊途中，在希臘找到一份待遇不錯的工作，又結識了她的先生，結婚之後在希臘住了幾年。為了讓



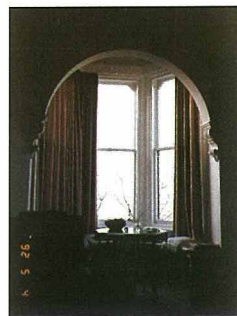
Deacons Court



桌上水果飲料任君取用



起居室



這一間是兩人房臥室



子女接受良好的教育而堅持返回紐西蘭，丈夫的想法與她有很大的歧異，兩人終於分開。

會說希臘語的Janet，對希臘人與紐西蘭人的文化差異有很深的體認。她說，到希臘人家做客，主人會一再地問客人要不要這個，要不要那個；客人要表示接受才有禮貌，若明白表示不需要，會被視為無禮；在紐西蘭，主人會拿出自己最好的來招待客人，若客人不需要，主人就不會再問第2次，那是對客人的尊重，但希臘人可能會見怪了。

由於在歐洲住過，接受異國文化的衝擊，Janet見多識廣，思想開明。她說，紐西蘭目前經濟衰退，人民的多種福利保障逐漸取消，和10年前相比，有天壤之別。失業率提高了，年輕人很不容易找到工作，這就是為什麼有20年教學經驗的Janet，無法再覓得正式

的教師席位，頂多只是兼差性質的課後輔導員。不過，Janet認為，和歐洲若干國家相比，例如希臘，紐西蘭仍然是富裕之國，Janet並不悲觀。

倒是對下一代的成長環境，Janet表示憂心。她說，在紐西蘭25歲以上的人，幾乎每個人都在農場長大；25歲以下的人，已經有人從小只在城市中生活，對土地沒有感情，沒有認知。目前學校裡已經加強環境教育的課程，以培養下一代的鄉土之愛。

紐國人的環保意識很強烈，全境沒有一座核能電廠。南極上空臭氧層的破裂，讓年輕的紐西蘭人對未來充滿恐懼。Janet說，以前我們紐西蘭人認為把自己孤立起來，就可以擁有無污染的快樂淨土，如今却是禍從天降，別的國家造成的錯誤，却讓紐西蘭人首當其衝！

Janet的環保意識則從家中做起。她洗東西是在貯水槽中處理，不是在水龍頭下嘩啦啦沖洗，節省大量用水。她不用洗碗機。廚房的廚餘做花園的有機堆肥；紙袋、塑膠袋、塑膠桶、廢紙、以及各種瓶瓶罐罐，她都分門別類處理。

Janet全心投入B&B的經營，視為一項Business。她走國際路線，只招待國外觀光客，不做國內旅遊，在紐西蘭，這2種市場分得很清楚。Janet的理論是，海外來的客人，不會把寶貴時光留在屋裡，通常吃完早餐就遊山玩水去了，晚上才回來，她不必整天照應客人，而有時間整理花園，料理家務或其他雜事。冬季生意清淡，夏季經常客滿，平均佔房率約50%。

開源節流是Janet持家之道。她通常趕早到果菜批發市場去採購蔬菜水果，自用之餘還可以轉賣左鄰右舍。我們在Janet家用過一次晚餐（事先預約，每人紐幣10元），南瓜湯是當令蔬菜，豬肉、鮭魚是主菜，生菜沙拉之外，還有泡菜以及紐西蘭盛產的綠貽貝；味道清淡適口，屬於Light meal。

Janet是好園丁，在紐西蘭幾乎人人都是，她每年都要種紫花薰衣草，採下來做成乾燥花，屋角擺放一大籃，讓屋子裡飄散著薰衣草的淡淡清香。房子每天都有整理，廚房浴室特別乾淨，電話鈴常響，Janet每天忙得很起勁。

這就是紐西蘭的B&B，住家的感覺和旅館完全不同，值得推荐。下次有人到但尼丁的時候，請代我們向Deacons Court女主人問好，她是我們的紐西蘭朋友！



溫室暖房是喝下午茶聊天的地方

3. 觀光火車

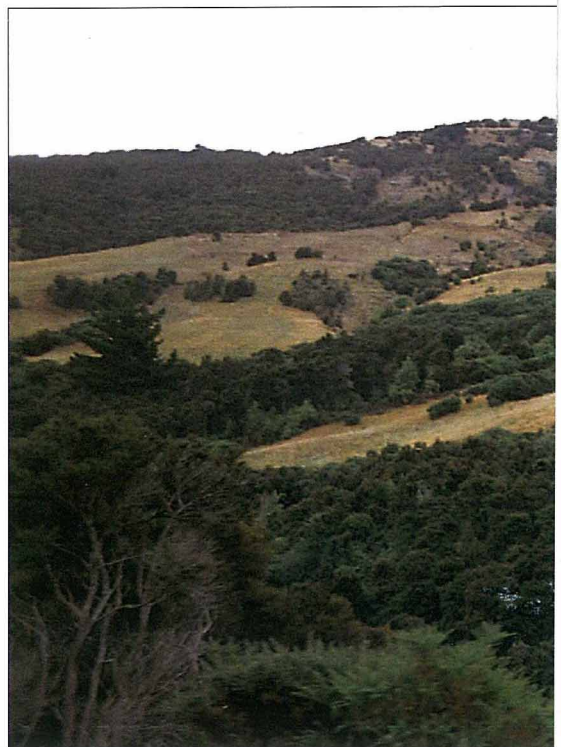
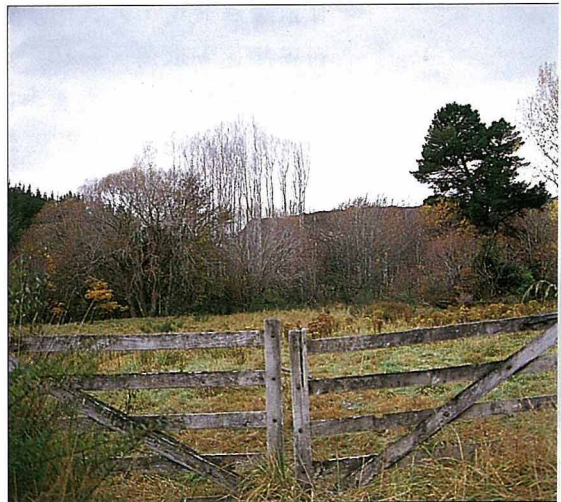
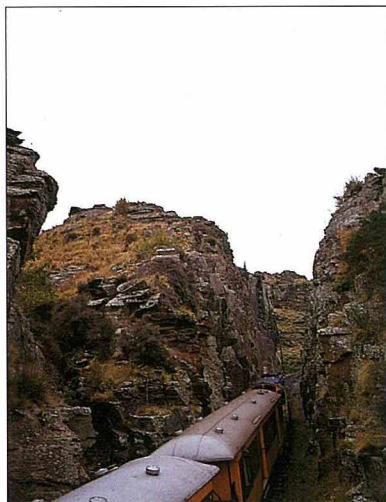
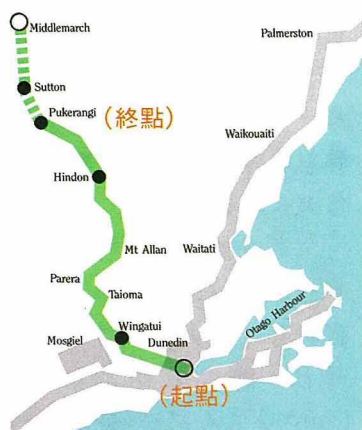
Taieri Gorge Railway

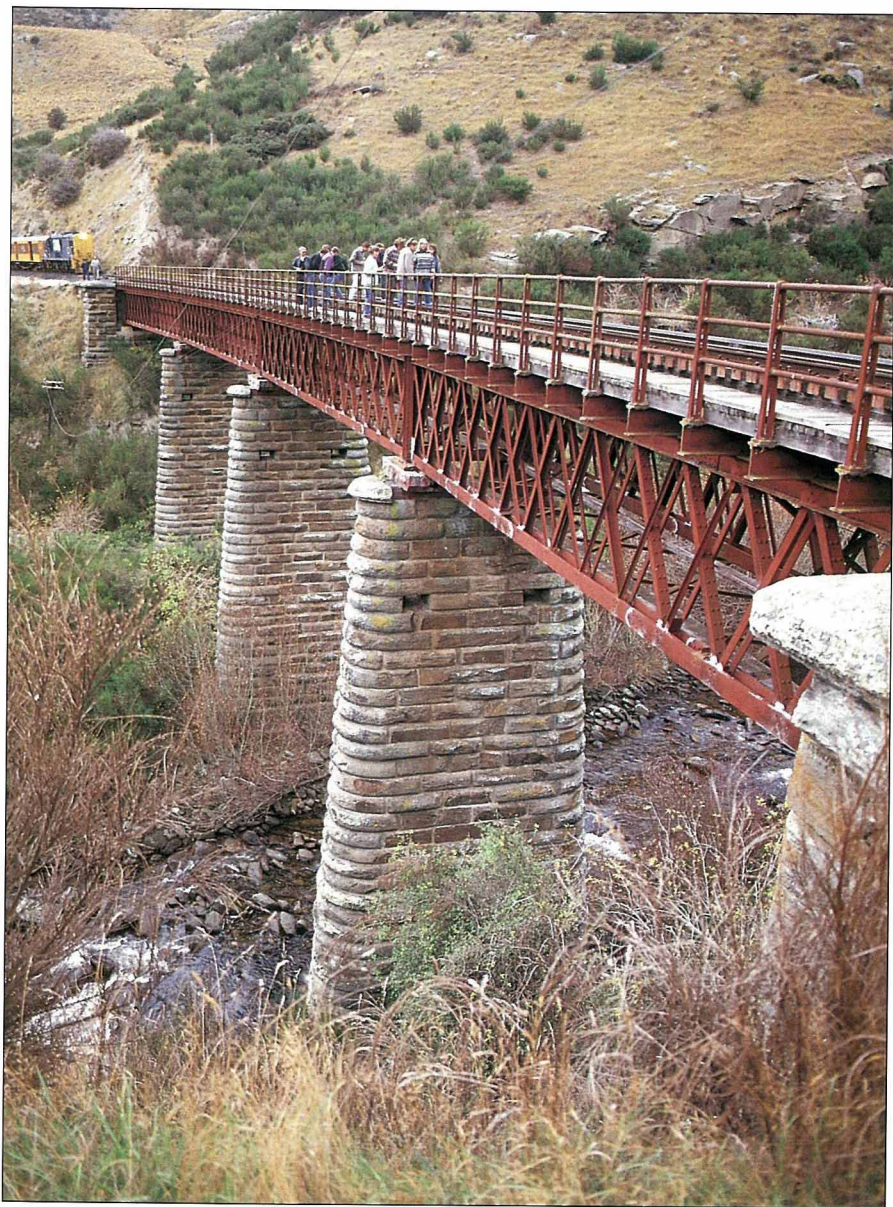
鐵路運輸對紐國南島 Otago 省中部地區的開發，曾經扮演很重要的一環，從 1860 年代的採金盛期，到後來的農產品、水果、家畜產品，都靠火車裝載，運到城市地區消費。隨著公路運輸業的發達，以及大水壩的興建，許多鐵路支線相繼關閉。

1980 年，但尼丁市政府買下來從但尼丁到 Middlemarch 這一段鐵路幹線，交由 Otago Excursion Train Trust 經營，因為這段鐵路是沿著 Taieri 河谷開闢出來，丘陵起伏，礫岩嶙峋的河谷景觀，有原始蠻荒之美，這段全程 60 公里來回 4 個鐘頭的短程火車，已經變成但尼丁的著名觀光路線之一。

我們從但尼丁古典建築之一的百年火車站出發，買票即可上車，不必對號入座。車窗很大，視野良好。沿途車長介紹景觀特色，以及當年開路的歷史掌故。在重要據點停車 2~3 次，讓遊客下車，拍照紀念。

觀光火車路線圖

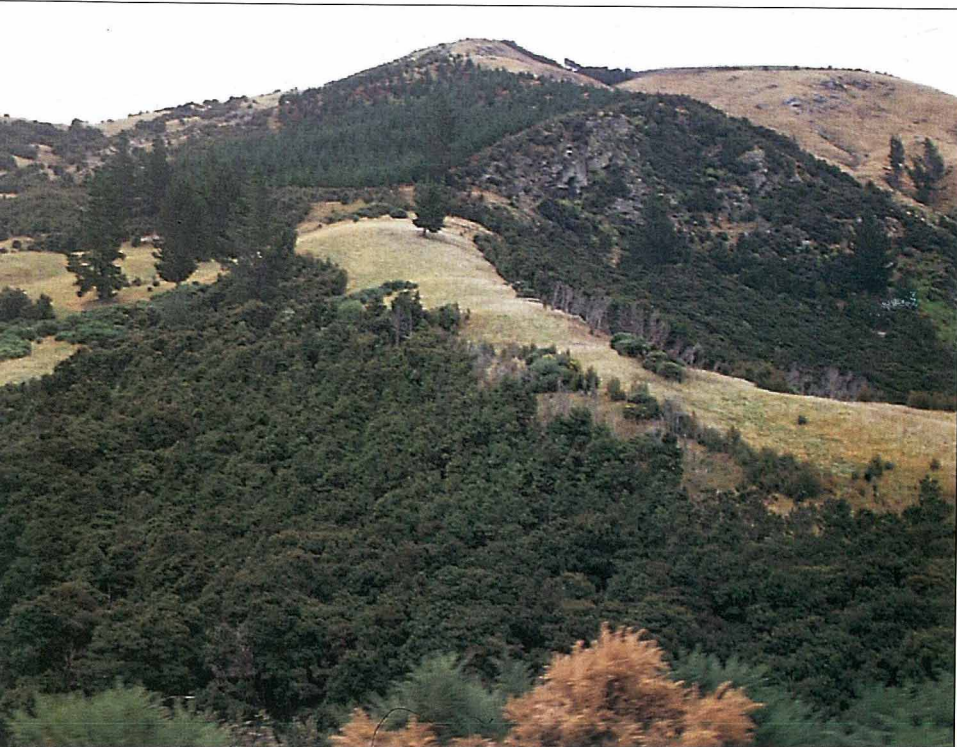




去的時候，火車慢慢開，讓遊客仔細欣賞景緻變化，回程則一路不停，開得較快；車上播放音樂，讓遊客放鬆心情，享用餐車上的飲料點心。

火車從平原沿著河谷一路往上爬，最高點也就是路線終點Pukerangi，海拔250公尺。Pukerangi是毛利語，意思是“天堂之丘”。

我們下午1:30出發，返回但尼丁是下午5:30。天色已暗，在蒙蒙細雨中散步走回Deacons Court。爬坡時出力流汗所釋放的熱量，正好驅走秋風秋雨之寒。我腦海中不斷思索回味：我們南投集集線火車，有沒有相同的造化？



4. 天賦資源

Wildlife Experience

美國幽默作家馬克吐溫 (Mark Twain) 於1985年訪問但尼丁時，曾留下一句名言：「這裡的人是蘇格蘭人，他們留在此地，以為已經抵達了天堂。」

的確如此。但尼丁人也自認受到上帝的雙重眷顧，既賦予了美好的外表——山明水秀，又賜給了豐富內涵——野生動物資源。正好位於南太平洋暖流與南海冷潮交會之處的Otago半島，沿線海岸孕育族群龐大的野生動物，企鵝、海豹、海鳥、遷移性候鳥，還有野鳥等等，喜愛觀察自然的朋友，在Otago半島盤桓數日，作定點度假，必可獲得豐富的知性之旅。

Otago半島上至少有3種紐西蘭特有的野生動物值得一看：瀕臨絕種的黃眼企鵝 (Yellow-eyed Penguin)、世界體型最大的海鳥Royal Albatross以及海豹New Zealand Fur Seal。半島尖端的Taiaroa Head為海鳥保護區，繁殖季節9月17日至11月23日關閉，以保護海鳥族群。

除了野生動物，Otago半島上還有幾處著名觀光據點值得一遊。Larnach Castle是紐西蘭唯一古堡，建於1871年，富裕的銀行家William Larnach為愛妻所建，從歐洲請來的一流工匠，把古堡內外精雕細琢，所收藏的家具擺飾都是從世界各國收購的古董精品

Otago半島知性之旅



紐西蘭特有的大型海鳥



Royal Albatross and chick - Photo G. R. Chance

手繪陶藝Happy Hens

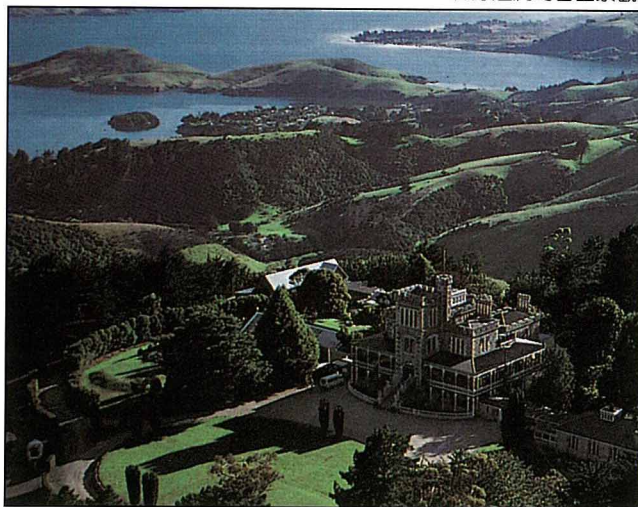


但尼丁遊客中心The Dunedin Visitor Centre可以
提供各種旅遊資訊與服務。地址：48 Octagon, Dunedin
NZ. Tel(03)474-3300
Fax(03)474-3111



Yellow-eyed Penguin's nest in secret places - Photo John Darby

視野遼闊的古堡景觀



Larnach Castle, set amidst spectacular Otago Peninsula - Photo Philip Temple

Otago半島是野鳥天堂



故參觀的私人花園住宅



Canada Geese - Photo Ducks Unlimited

海豹與企鵝相伴而棲

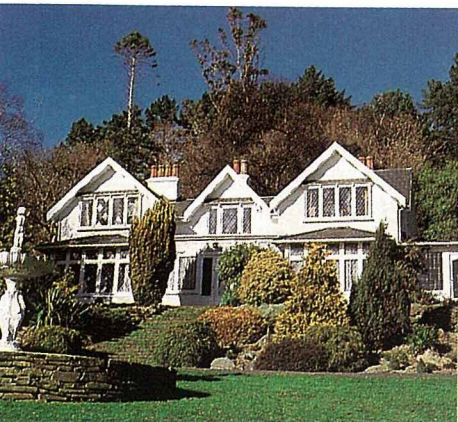


New Zealand Fur Seal - Photo Rod Morris

，包括來自中國的刺繡與瓷器。從堡頂俯視全景，藍天碧野，心胸為之舒坦。古堡建築師是R. A. Lawson，他的另外二大傑作是First教堂和但尼丁市議會大廈。

Glenfalloch Woodland Gardens，佔地30公頃，主人的百年老宅是典型的維多利亞建築，內部設計精美絕倫，面積寬廣的花園收集了許多花卉品種，有石楠、杜鵑、木蘭、芍藥、玫瑰等等，還有藥用植物園，每天開放。請參閱上期（鄉間小路7月號）“花與樹之旅”。

Happy Hen，以母雞造型為主的手繪陶藝，很能代表紐西蘭風格的鄉村藝術，因為這些母雞是早年先民胼手胝足開墾拓荒時期，所飼養的傳統品種。一共有10個雞種，分大中小3個尺寸，也有公雞造型。幽默有趣，亮麗鮮明，買一組雞家庭回去，帶給全家歡樂。本店位於Otago半島上的Portobello，但尼丁市內的禮品店也可以買到。◆



Glenfalloch Woodland Gardens - Photo Lindsay McLeod

古城與樹木 的故事

台南市不但古蹟美，
人文薈萃，
連行道樹都很美。
如果有心驅車繞一圈台南市，
您會發現這個城市還真像一本書，
而書的故事是樹木寫的。



這些金龜樹曾上美國一本綠化雜誌的封面。(王仕賢 攝) ◆



公2公園的黃花風鈴木，
行道樹邊是騎車好地方。
(王仕賢 攝)



鳳凰木是台南市的市樹，也是成功大學的校徽。
(王仕賢 攝)



臨安路上的大花紫薇，長達600公尺。
(王仕賢 攝)



姿態優雅的銀樺 (王仕賢 攝)



林森路上的華盛頓椰子有熱帶風情 (王仕賢 攝)



生產路上，吃子彈長大的大王椰子。(黃伯儀 攝)



在台南市的住宅區偶見阿勃勒 (王仕賢)